

**Совет Безопасности**

Distr.: General
6 March 2007
Russian
Original: English

**Комитет Совета Безопасности, учрежденный
резолюцией 1737 (2006)****Вербальная нота Постоянного представительства
Объединенных Арабских Эмиратов при Организации
Объединенных Наций от 1 марта 2007 года на имя
Председателя Комитета**

Постоянное представительство Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1737 (2006), и имеет честь сослаться на ноту Комитета от 7 февраля 2007 года, в которой содержалась просьба ко всем государствам-членам представить Совету Безопасности в течение 60 дней с момента принятия резолюции доклад о шагах, принятых ими для осуществления мер, предусмотренных в пунктах 3, 4, 5, 6, 7, 10, 12 и 17 в отношении ядерной программы Исламской Республики Иран.

В этой связи Постоянное представительство препровождает настоящим доклад о мерах и процедурах, введенных в действие Объединенными Арабскими Эмиратами в целях осуществления положений вышеупомянутых пунктов (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Объединенных Арабских Эмиратов
при Организации Объединенных Наций от 1 марта 2007 года
на имя Председателя Комитета**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Меры, принятые Объединенными Арабскими Эмиратами
для осуществления резолюции 1737 (2006) Совета
Безопасности по вопросу о ядерной программе Ирана,
в частности положений пунктов 3, 4, 5, 6, 7, 10, 12 и 17**

Исходя из приверженности Объединенных Арабских Эмиратов осуществлению положений резолюции 1737 (2006) Совета Безопасности правительство Объединенных Арабских Эмиратов разослало ее текст всем соответствующим государственным органам в целях обеспечения осуществления указанной резолюции, и в частности следующих ее пунктов:

Пункт 3

Правительство Объединенных Арабских Эмиратов через Федеральное таможенное управление направило текст резолюции на все пункты въезда/выезда и таможенные посты в целях предотвращения прямой или косвенной поставки, продажи или передачи с территории Объединенных Арабских Эмиратов, или их гражданами, или с использованием морских или воздушных судов под их флагом Ирану или для использования в Иране или в его интересах — независимо от страны происхождения — всех предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, которые могли бы способствовать деятельности Ирана, связанной с обогащением, переработкой или тяжелой водой, или разработке систем доставки ядерного оружия, в соответствии с положениями подпунктов 3(a), (b), (c) и (d).

Пункт 4

Правительство Объединенных Арабских Эмиратов через Федеральное таможенное управление направило всем таможенным органам циркулярное письмо о необходимости принятия мер для предотвращения прямой или косвенной поставки, продажи или передачи с территории Объединенных Арабских Эмиратов или их гражданами, или с использованием морских и воздушных судов под их флагом, Ирану или для использования в Иране или в его интересах — независимо от страны происхождения — всех предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, о которых говорится в подпунктах 4(a), (b) и (c) резолюции 1737 (2006).

Пункт 5

Правительство Объединенных Арабских Эмиратов через Федеральное таможенное управление направило всем таможенным органам и на все пункты въезда/выезда циркулярное письмо, к которому были приложены документы S/2006/814 и S/2006/815, для гарантирования соблюдения требований Руко-

водящих принципов и проверки конечного использования и места использования любого ввозимого предмета. Они имеют возможность эффективно осуществлять это право и немедленно уведомлять координационный центр, а именно Федеральное таможенное управление, о любых действиях, связанных с ввозом, продажей или поставкой предметов, материалов, оборудования, товаров или технологий, о которых говорится в документе S/2006/814.

Пункт 6

3 января 2007 года правительство Объединенных Арабских Эмиратов провело через министерство экономики совещание с участием представителей местных экономических кругов, торговых палат, свободных зон, Федерального таможенного управления и Федерации торгово-промышленных палат для рассмотрения вопроса о механизме осуществления этой резолюции и выполнения обязанности предотвращать предоставление любой технической помощи или профессиональной подготовки, финансовой помощи, инвестиций, брокерских или иных услуг и передачу финансовых ресурсов или услуг, связанных с поставкой, продажей, передачей, производством или использованием запрещенных предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, указанных в пунктах 3 и 4 резолюции, в дополнение к принятию всех мер предосторожности для гарантирования того, чтобы все компании и предприятия, действующие на территории государства, не поддерживали каких бы то ни было связей или отношений с лицами и организациями, указанными в приложении к резолюции; для осуществления контроля наблюдения за их деятельностью и отчетностью в целях обеспечения соблюдения резолюции; и для информирования министерство экономики о любых возможных ее нарушениях.

Пункт 7

18 января 2007 года правительство Объединенных Арабских Эмиратов через Главное управление гражданской авиации и Федеральное таможенное управление провело координационное совещание с участием представителей всех соответствующих государственных ведомств в целях обеспечения выполнения обязанности предотвращать перевозку или реэкспорт с использованием морских и воздушных судов любых предметов, указанных в документах S/2006/814 и S/2006/815, через аэропорты или морские порты страны независимо от их происхождения.

Пункт 10

Правительство Объединенных Арабских Эмиратов через министерство внутренних дел информировало все соответствующие государственные департаменты, находящиеся в ведении министерства, об их обязанности проявлять бдительность в отношении въезда на территорию Объединенных Арабских Эмиратов или транзитного проезда через нее физических лиц, которые занимают чувствительной в плане распространения ядерной деятельностью и разработкой систем ядерного оружия, непосредственно связаны с этим или оказывают этому содействие.

Объединенные Арабские Эмираты заявляют о своей решимости прилагать все усилия для уведомления Комитета о въезде на их территорию или транзитном проезде через нее физических лиц, указанных в приложении к резолюции,

а также указанных Советом Безопасности или Комитетом дополнительных лиц, включая лиц, которые занимаются чувствительной в плане распространения ядерной деятельностью и разработкой систем доставки ядерного оружия, непосредственно связаны с этим или оказывают этому содействие.

Пункт 12

Правительство Объединенных Арабских Эмиратов через Центральный банк направило всем банкам, обменным пунктам, инвестиционным и финансовым компаниям и другим действующим финансовым учреждениям циркулярное письмо о необходимости соблюдения резолюции 1737 (2006) Совета Безопасности и дало им указание блокировать любые счета или вклады физических и юридических лиц, указанных в приложении к резолюции, и не осуществлять никаких переводов на их имя.

Пункт 17

Правительство Объединенных Арабских Эмиратов не участвует в каких бы то ни было обменах с Ираном, связанных со специализированным обучением и профессиональной подготовкой, и не обеспечивает подготовку по дисциплинам, о которых говорится в пункте 17.